Technics

CD-Plattenspieler

SL-P520

BEDIENUNGSANLEITUNG

•Die Gehäusefarbe kann je nach Gebiet verschieden sein.

Lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme dieses Gerätes genau durch.

Lieber Stereo-Fan

Wir möchten Ihnen dafür danken, daß Sie sich für dieses Gerät entschieden haben. Wir heißen Sie hiermit herzlich willkommen in der ständig wachsenden Familie zufriedener Besitzer von Technics-Geräten in der ganzen Welt.
Wir sind sicher, daß mit dieser Neuerwerbung alle Ihre Ansprüche befriedigt werden.

Lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, und halten Sie sie immer griffbereit. Denn sie enthält eine Anzahl wichtiger Hinweise, die gewährleisten, daß Sie die Möglichkeiten Ihres Gerätes voll ausnutzen können.

Inhalt

- **Technische Daten** 2
- **Hinweise für die Aufstellung** 3
- **Zubehör** 3
- **Anschlüsse** 3
- **Bedienungselemente an der Gerätevorderseite und ihre Funktionen** .. 4
- **Bedienung** 6
- **Weitere Funktionen** 10
- **CD-Platten** 12
- **Betrieb mit der Fernbedienung** 13
- **Bemerkungen** 15
- **Für einen gefahrlosen Betrieb dieses Gerätes** 15
- **Liste von Fehlermöglichkeiten** ..... **Hintere Umschlagseite**

Warnung

Dieses Produkt verwendet einen Laserstrahl. Verwendung von Reglern oder Einstellungen oder Durchführung anderer Vorgänge als der hier angegebenen, kann zu gefährlicher Strahlungsaussetzung führen.

Technische Daten

■ Audio

Kanalenzahl	2 (links und rechts, stereo)
Frequenzgang	4—20.000 Hz ±0,3 dB
Ausgangsspannung	2 V (bei 0 dB)
Dynamikbereich	96 dB
Rauschabstand	100 dB
Klirrverzerrung	0,0015% (1 kHz, 0 dB)
Totalklirrverzerrung	0,003% (1 kHz, 0 dB)
Kanaltrennung	100 dB
Gleichlaufschwankungen	Unterhalb Messbarkeit
Tiefpaßfilter	Superreiner Digitalfilter
Ausgangsimpedanz	Ca. 600Ω
Lastimpedanz	mehr als 10 kΩ
Kopfhörer-Ausgangspegel	Max. 80 mW, 32 Ω (einstellbar)

■ Signalgröße

Probefrequenz	44,1 kHz
Korrektionssystem	Technics Super Decoding Algorythm
D-A Umwandlung	16-Bit linear

■ Tonabnehmer

Typ	Feinfokus, ein Bündel
Lichtquelle	Halbleiterlaser
Wellenlänge	780 nm
Traversiersystem	Hochgeschwindigkeits-Linear-zugangssystem
Wellensystem	Kollektorloser Direktantriebsmotor

■ Infrarot-Fernbedienungseinheit

Abmessungen (B×H×T)	65×18×155 mm
Batterien	UM-3 "AA"-Batterien oder IEC-R6 oder gleichwertige (1,5V×2)
Gewicht	140 g (einschließlich Batterien)

■ Allgemeines

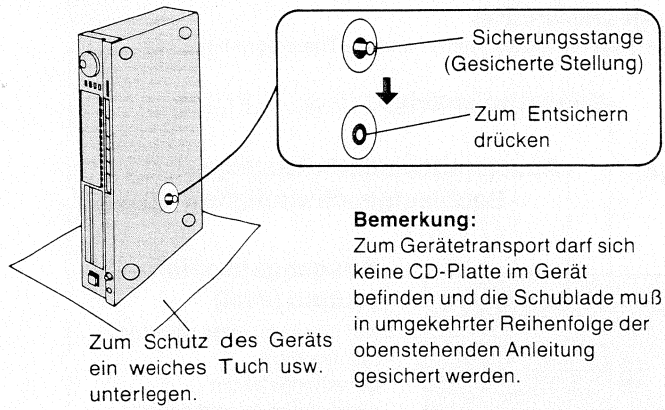
Stromversorgung	Wechselstrom 50/60 Hz, 220V
Strombedarf	17 W
Abmessungen (B×H×T)	430×87×260 mm
Gewicht	4,3 kg

Änderungen der technischen Daten vorbehalten.
Die angegebenen Gewichts- und Abmessungsdaten sind ungefähre Werte.

Hinweise für die Aufstellung

Vor der Inbetriebenahme

Zum Schutz vor Transportschäden ist die Plattenschublade gesichert. Vor der Inbetriebnahme muß daher diese Sicherung entfernt werden.



Bemerkung:
Zum Gerätetransport darf sich keine CD-Platte im Gerät befinden und die Schublade muß in umgekehrter Reihenfolge der obenstehenden Anleitung gesichert werden.

Aufstellhinweise

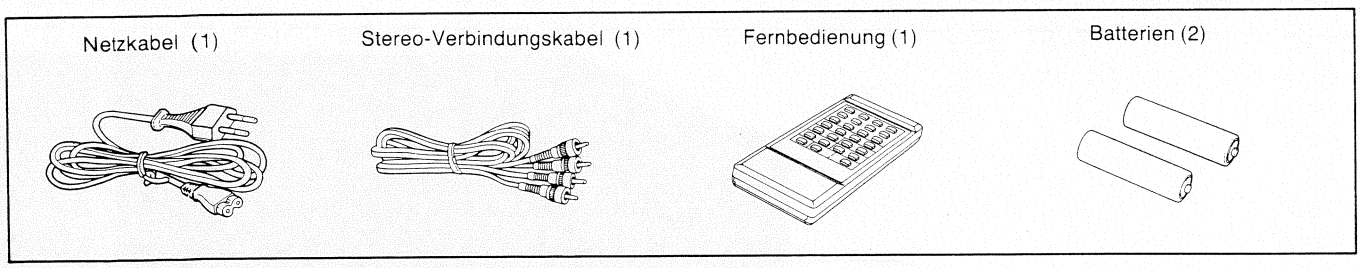
■ **Auf einer ebenen horizontale Fläche aufstellen. Die Neigung (vorn - hinten) der Aufstellfläche darf höchstens 5° betragen.**

■ **Das Gerät nicht an folgenden Orten aufstellen:**

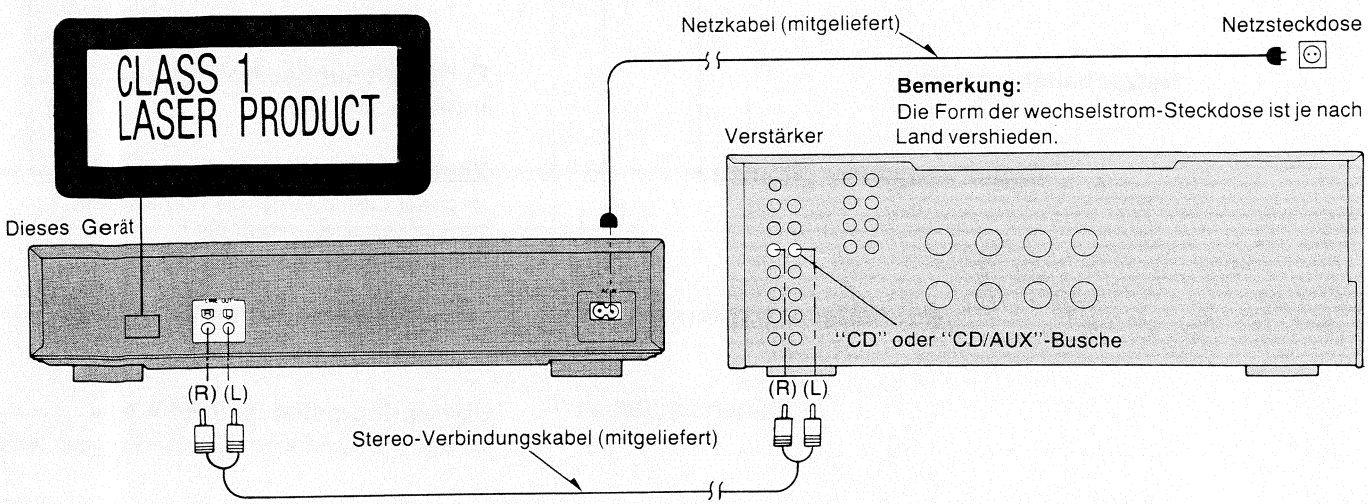
- In der Nähe von Geräten, die ein starkes Magnetfeld erzeugen.
- In der Nähe von Wärmequellen oder an Orten, an denen die Umgebungstemperatur mehr als 40°C beträgt.
- An Orten mit einer Umgebungstemperatur von weniger als 5°C.

■ **Stellen Sie außer anderen Systemkomponenten keine schweren Gegenstände auf des Gerät.**

Zubehör



Anschlüsse



Bedienungselemente an der Geräte-vorderseite und ihre Funktionen

Titelnummeranzeige (track)
Auf der anzeige wird die gesamte Anzahl der Titel oder die Nummer des gerade wiedergegebenen Titels gezeigt.

Indexanzeige (No./index)
Diese Anzeige zeigt die Indexnummer und die Titelprogramm- reihenfolge.

Wiederholanzeige (↻ , P↻)

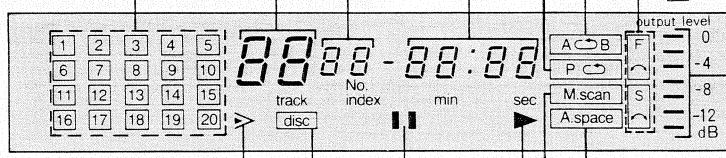
Zeitanzeige

Ausschnittwiederholanzeige (A↻B)

Suchlaufgeschwindigkeitsanzeige (F , S)

Anzeigematrix (1 ~ 20)
Die auf der Platte enthaltene Anzahl von Titeln, bis zu max. 20 Titeln, wird angezeigt.

Ausgangspegelanzeige (output level)
Auf dieser Anzeige wird der mit den Fern bedienungstasten eingestellte Ausgangspegel angezeigt.



Titelüberzahlanzeige (≫)
Die Anzeige "≫" leuchtet, wenn sich auf der CD-Platte mehr als 21 Titel befinden. Am Wiedergabebeginn leuchtet die Anzeige "▶" und bei der Wiedergabe des 21. Titels beginnt die Anzeige "≫" zu blinken.

Auto-Space-Anzeige (A.space)

Musikanspielanzeige (M.scan)

Wiedergabeanzeige (▶)

CD-Plattenanzeige (disc)
Bei einer eingelegter CD-Platte leuchtet diese Anzeige.

Pausenanzeige (❚❚)

Netzschalter (power)

Kopfhörerbuchse (phones)

Kopfhörerlautstärkeregler

Plattenschublade

Fernbedienungsempfänger (remote sensor)

Zahlentasten (1~0)
Mit diesen Tasten können die Titelnummern, die Spielzeit und die Anzahl der Wiederholungen eingestellt werden.

Aus-/Einfahrtaste (open/close/⏏)

Überspringtasten (skip/⏮ • ⏭)
Mit diesen Tasten können Titel übersprungen werden.

Indextaste (index)
Mit dieser Taste können die Indexzahlen innerhalb eines Musiktitels eingegeben werden.

Löschtaste (clear)
Mit dieser Taste kann die Wiedergabereihenfolge Titel oder die Eingabe der Zeitdauer gelöscht werden.

Speichertaste (memory)
Mit dieser Taste kann die eingestellte Wiedergabereihenfolge oder Zeitdauer abgespeichert werden.

Zeitanzeigetaste (time mode)
Während der Wiedergabe kann die Anzeige durch Drücken dieser Taste zwischen den folgenden vier Anzeigearten umgeschaltet werden:
- Titelnummer und abgelaufene Spielzeit des gerade wiedergegebenen Titels,
- Restspielzeit der Platte (bei Programmierung Restspielzeit der vorprogrammierten Titel),
- Restspielzeit des gerade wiedergegebenen Titels,
- Abgelaufene Gesamtspielzeit.

Falls die Taste bei unterbrochener Wiedergabe gedrückt wird, kann die Spielzeit eingestellt werden.

Suchlaufgeschwindigkeitstaste (off/fast/slow)
Mit dieser Taste kann die Suchlaufgeschwindigkeit für den Suchlauf mit dem eingestellt werden.

Auto-Space-Taste (auto space)
Mit dieser Taste kann zwischen den einzelnen Titeln automatisch eine Pause von 3 Sekunden eingefügt werden.
Dies ist besonders praktisch um für Aufnahmen die Aufnahmepausen zwischen den einzelnen Titeln herzustellen.

Suchlaufregler (search dial)
Mit diesem Regler läßt sich der Beginn eines Titels genau auffinden.
Die Suchlaufgeschwindigkeit läßt sich mit der Suchlaufgeschwindigkeitstaste einstellen.

Stoptaste (stop/■)

Pausentaste (pause/❚❚)

Wiedergabetaste (play/▶)

Wiederholtaste (repeat)
Mit dieser Taste kann eine Wiedergabewiederholung eingestellt werden.

Ausschnittwiederholtaste A - B (A-B repeat)
Mit dieser Taste kann eine Wiederholung eines Ausschnitts zwischen zwei beliebigen Punkten A und B eingestellt werden.

Bedienung

Für die folgende Anleitung wird als Beispiel die Wiedergabe einer CD-Platte mit 7 Titeln und einer Gesamtspielzeit von 49 Minuten und 58 Sekunden angenommen.

Abspielen einer ganzen CD-Platte (Automatischer Betrieb)

Die Platte wird vom ersten bis zum letzten Titel in fortlaufender Reihenfolge wiedergegeben.
In der folgenden Anleitung wird die grundsätzliche Bedienung zur Wiedergabe von CD-Platten beschrieben. Folgen Sie den Schritten 1, 2, 3 und 5 für die anderen Wiedergabearten.

1 Den Lautstärkepegel am Verstärker reduzieren und das Gerät einschalten.

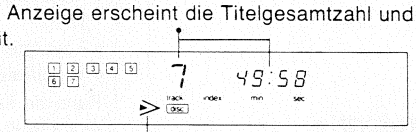
2 Die Taste ⏏ drücken und die Platte auflegen.

(Die Schublade wird ausgefahren.)

Bemerkung:
Legen Sie die Platte erst bei ganz ausgefahrener Schublade auf, weil sie sonst zerkratzt werden kann.

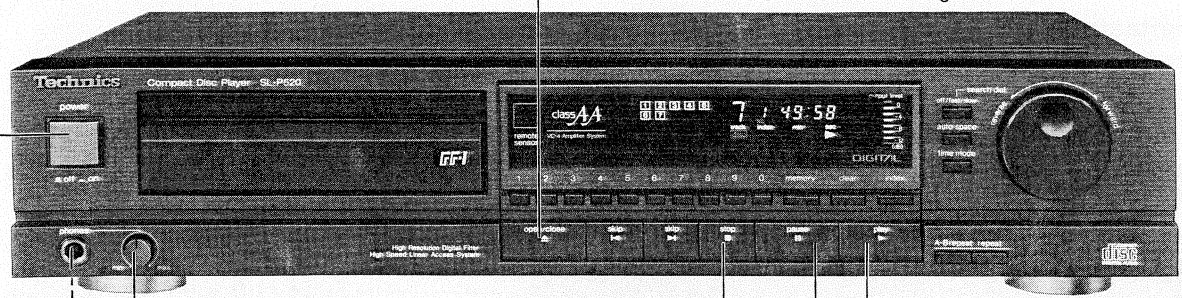
3 Die Taste ⏏ drücken.

(Die Schublade wird eingefahren und die Platte beginnt sich zu drehen.)
Auf der Anzeige erscheint die Titelgesamtzahl und die Gesamtspielzeit.

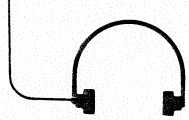


Leuchtet, falls mehr als 21 Titel vorhanden sind.

Bemerkung:
Ein kleiner Unterschied von einigen Sekunden zwischen der angezeigten Spielzeit der einzelnen Titel und der in den Unterlagen der Platte angegebenen Zeit kann auftreten, weil die angezeigte Zeit auch die Pause zwischen den Titeln berücksichtigt.



●Kopfhörerlautstärkeregler



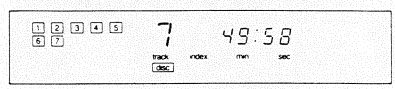
Kopfhörer

■ Hören mit einem Kopfhörer

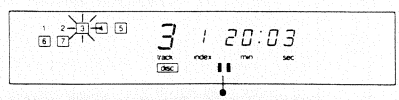
- Stellen Sie vor dem Anschließen des Kopfhörers den Lautstärkeregler in die Kleinststellung
- Stellen Sie bei der Wiedergabe über den Kopfhörer die Lautstärke mit dem Kopfhörerlautstärkeregler ein.

■ Zum ■ Beenden der Wiedergabe drücken.

Beim Drücken werden die gespeicherten Daten gelöscht. (Siehe Seite 8.)
Die Platte wird angehalten und die Titelgesamtzahl und die Gesamtspielzeit werden angezeigt.



■ Drucken ⏸, um die Wiedergabe kurzzeitig zu unterbrecken.



(Die Pausenanzeige leuchtet.)

Die Taste ▶ erneut drücken, um mit dem Abspielen fortzufahren.

4 Die Taste ▶ drücken

(Die Wiedergabe beginnt.)

- Falls diese Taste während der Wiedergabe gedrückt wird, beginnt die Wiedergabe mit der Titelnummer 1. Die Titelnummer und die abgelaufene Spielzeit werden angezeigt.

(Die Wiedergabeanzeige leuchtet auf.)

- Bei CD-Platten, die keine Indexnummern haben, leuchtet die Anzeige "1" ständig.
- Während der Wiedergabe blinkt die Titelnummer; nach beendeter Wiedergabe verlischt sie.

5 Stellen Sie den Lautstärkepegel am Verstärker ein.

(Siehe Bedienungsanleitung des Verstärkers.)

■ Rückseite

Durch die entstehende Wärme wird die Geräterückseite heiß. Dies is normal; berühren Sie daher während des Betriebs die Rückseite nicht.

■ Am ende der Wiedergabe

- Nehmen Sie die CD-Platte heraus.
- Schalten Sie das Gerät aus.

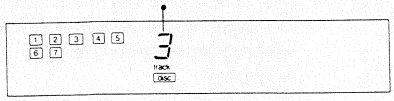
Sofortige Wiedergabe eines bestimmten Titels

Für den Fall, daß Sie den 3. Titel zuerst wiedergeben möchten.

Eingabe der Titelnummer

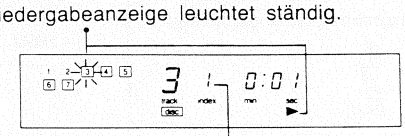
1 Drücken, um die Titelnummer einzustellen.

Die Titelnummer wird angezeigt.



2 Die Taste ▶ drücken (Die Wiedergabe beginnt.)

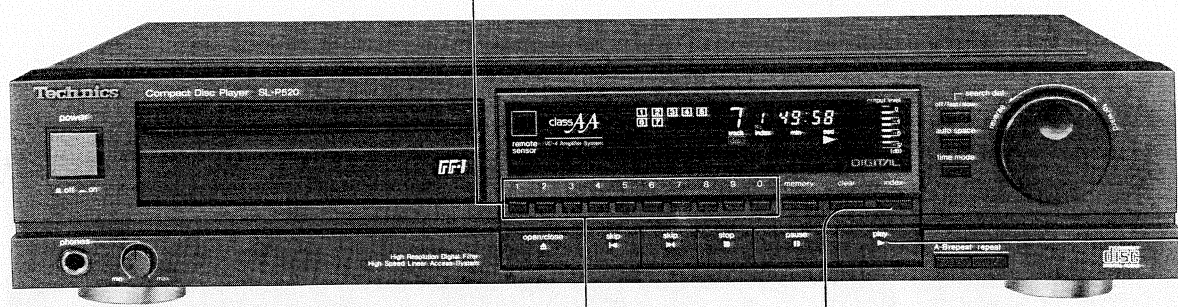
Die Titelnummeranzeige blinkt und die Wiedergabeanzeige leuchtet ständig.



Bemerkung:
Falls eine Titelnummer eingegeben wird, die gar nicht auf der Platte vorhanden ist, leuchtet die Fehleranzeige "- E" (error).

■ Nach der Wiedergabe des gewählten Titels

Es wird der nächste Titel wiedergegeben.



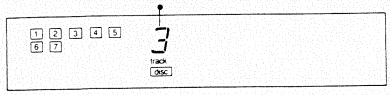
Eingabe der Indexnummer

Nur für CD-Platten mit Indexnummern.
(Aus den Unterlagen der CD-Platte ist ersichtlich, ob Indexnummern vorhanden sind.)

- Im folgenden Beispiel wird die Indexnummer 2 des Titels 3 eingestellt.

1 Drücken, um die Titelnummer einzustellen.

Die Titelnummer wird angezeigt.

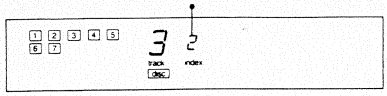


Bemerkung:
Auch wenn sich auf der Platte nur ein Titel befindet, muß die Titelnummer 1 eingegeben werden, weil sonst die Indexnummer nicht eingegeben werden kann.

3 Die Taste, die der Titelnummer entspricht, drücken und die Indexnummer eingeben.

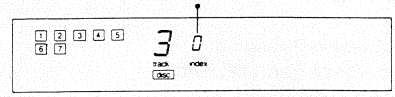
(Es kann eine Nummer bis zu 99 eingestellt werden.)

Die eingegebene Indexnummer wird angezeigt.



2 Die Taste index drücken.

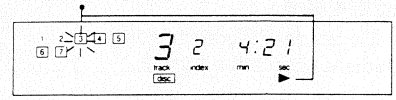
Die Indexnummer 0 wird angezeigt.



4 Die Taste ▶ drücken

(Die Wiedergabe beginnt.)

Die Titelnummeranzeige blinkt und die Wiedergabeanzeige leuchtet ständig.



Bemerkung:
Falls eine Indexnummer eingegeben wird, die gar nicht auf der Platte vorhanden ist, wird die letzte Indexnummer wiedergegeben.

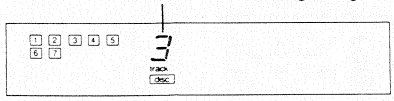
Bedienung (Fortsetzung)

Programmierte Wiedergabe

- Wiedergabe einer beliebigen Titelfolge, wie z. B. Titel 3, 5, 1.
- Es lassen sich maximal 20 Titel vorprogrammieren.

1 Drücken, um die Titelnummer einzustellen.

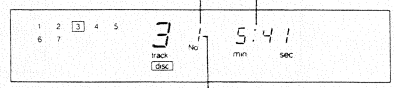
Die Titelnummer wird angezeigt.



2 Die Taste memory drücken.

(Die Titelnummer wird abgespeichert.)

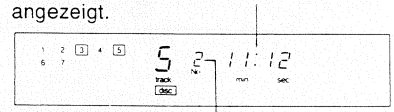
Die Titelfolge und Spielzeit wird angezeigt.



Bemerkung:
Falls eine Titelnummer eingegeben wird, die gar nicht auf der Platte vorhanden ist, leuchtet die Fehleranzeige "- E" (error).

3 Zum Vorprogrammieren der gewünschten Titel die Schritte 1 und 2 wiederholen.

Die gesamte Spielzeit der einzelnen vorprogrammierten Titel wird angezeigt.



Bemerkung:
Falls mehr als 21 Titel eingegeben werden, leuchtet die Anzeige "- F" (full) und es lassen sich danach keine weiteren Titel mehr vorprogrammieren.

■ Eine falsch eingegebene Titelnummer kann durch Drücken clear gelöscht werden.

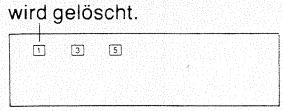
(Es wird nur die zuletzt eingegebene Titelnummer gelöscht.)

Beispiel:
Änderung der zweiten Einstellung (5. Titel) nach dem der 3., 5. und 1. Titel bereits eingestellt sind.

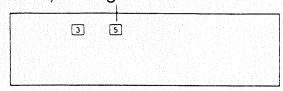
Bemerkungen:

- Falls die Löschtaste während der Programmwiedergabe gedrückt wird, werden alle Titeleinstellungen gelöscht und am Ende des gerade wiedergegebenen Titels folgt die Wiedergabe des letzten Plattentitels.
- Falls die Stop-Taste gedrückt wird, werden alle programmierten Titel gelöscht.

① Die Löschtaste drücken.
Der 1. Titel (zuletzt eingestellter Titel) wird gelöscht.



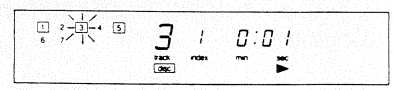
② Die Löschtaste drücken.
Der 5. Titel (zweitletzter eingestellter Titel) wird gelöscht.



③ Nach den obigen Schritten 1 und 2 die Titel in der gewünschten Reihenfolge einstellen.

4 Die Taste ▶ drücken

(Die Wiedergabe beginnt in der festgelegten Folge.)



Bemerkung:
Nach beendeter Wiedergabe des programmierten Titels wird diese Titelnummer gelöscht.

■ Programmierung während der Wiedergabe

Unterbrechen Sie bei der Programmierung der Titel die Bedienungsschritte 1 und 2 nicht.
Falls die Unterbrechung bei der Eingabe länger als 30 Sekunden andauert, wird die Anzeige auf den gerade wiedergegebenen Titel umgeschaltet. In diesem Fall müssen Sie die Schritte 1 und 2 nochmals wiederholen.

■ Zur Kontrolle der programmierten Titel kann die Programmabruftaste der Fernbedienung betätigt werden.

(Die gespeicherten Titelnummer werden in fortlanfender Folge angezeigt.)
(Siehe Seite 14.)

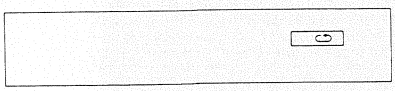
Wiederholung

Wiederholung aller bzw. der vorprogrammierten Titel

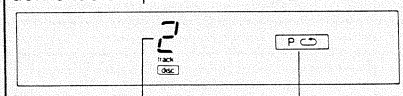
Es sind folgende Wiederholfunktionen möglich:
- Wiederholung aller Titel (Plattenwiedergabe),
- Wiederholung der vorprogrammierten Titel (Programmwiedergabe),
- Wiederholung vom eingegebenen Titel bis zum letzten Titel (Wiedergabe eines bestimmten Titels), danach Rückkehr zum 1. Titel und Wiederholung aller Titel.

■ Die Wiederholtaste vor oder während der Wiedergabe repeat drücken.

(Die Wiederholanzeige leuchtet.)

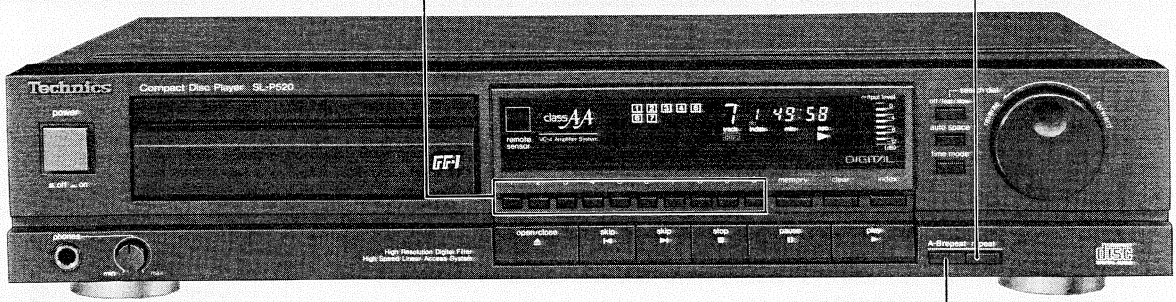


- Zum Einstellen der Anzahl von Wiederholungen die entsprechenden Zahlentasten und danach die Wiederholtaste repeat drücken.



Auf der Anzeige erscheint die Anzahl von Wiederholungen zusammen mit der Anzeige P↺.
Die Anzeige „P" leuchtet nur, falls Anzahl für die Wiederholung eingegeben wird.

Bemerkung:
Falls die Wiederholtaste während der Wiedergabe eines Programms gedrückt wird, werden die bereits abgespielten Titel nicht wiederholt.



- **Drücken Sie die Wiederholtaste zum Löschen nochmals.**

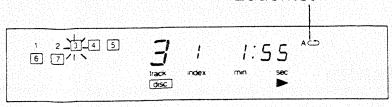
(Die Wiederholanzeige verlischt.)

Ausschnittwiederholung A - B (A - B repeat play)

① Die Taste A-B repeat an der Stelle drücken, an der die Wiederholung beginnen soll.

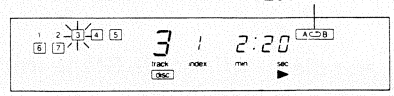
(Stellen A)

Leuchtet



② Die Taste A-B repeat an der Stelle drücken, an der die Wiederholung beendet werden soll. (Stellen B)

Leuchtet



Die Ausschnittwiederholtaste A - B drücken.

(Die Ausschnittwiederholanzeige A - B verlischt.)

Bemerkungen:
1. Während der Programmwiedergabe ist diese Wiederholfunktion nicht möglich.
2. Bei der Ausschnittwiederholung A - B kann die Anzahl von Wiederholungen nicht eingestellt werden.

Weitere Funktionen

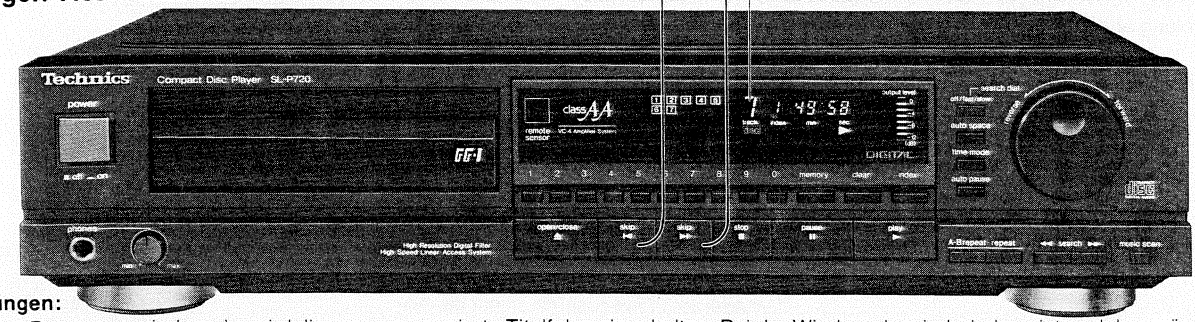
Wiedergabe bestimmter Titel in beliebiger Reihenfolge (Sprungsabspiel)

Jeder Titel kann rasch und einfach eingestellt werden, so daß während der Wiedergabe zum nächsten Titel gesprungen oder der gleiche Titel nochmals wiedergegeben werden kann.
Drücken Sie die Taste, bis auf der Titelnummernanzeige der gewünschte Titel erscheint.

Drücken Sie die Taste ◀, um zum Anfang des gerade wiedergegebenen Titels oder eines vorherigen Titels zurückzukehren.

Die Taste ▶ drücken, um zum nächsten Titel weiterzuspringen.

Titelnummeranzeige



Bemerkungen:

1. Bei einer Programmwiedergabe wird die vorprogrammierte Titelfolge eingehalten. Bei der Wiedergabewiederholung ist es daher möglich direkt zu einem vorherigen Titel zurückzukehren.
2. Falls während einer Abschnittwiederholung A-B die Überspringfunktion betätigt wird, wird die Abschnittwiederholung A-B aufgehoben.

Titelsuchlauf (Suchabspiel)

Während der Wiedergabe können Sie rasch zu einem beliebigen zurückliegenden oder folgenden Titel springen.
Der Beginn eines Titels kann durch Abhören genau gefunden werden.
Bei gedrückter Pausentaste schaltet sich der Spieler nach dem Auffinden des Titelanfangs in die Bereitschaftsstellung.

1 Die Suchlaufgeschwindigkeit mit der Taste off/fast/slow einstellen.

fast: Schneller Suchlauf (Eine Drehung des Reglers entspricht ca. 20~40 Sekunden Spielzeit.)

slow: Langsamer Suchlauf (Eine Drehung des Reglers entspricht ca. 1 Sekunde Spielzeit.)
(Die Suchlaufgeschwindigkeitsanzeige leuchtet.)

off: Position, wenn der Suchlaufregler nicht benutzt wird.
(Die Suchlaufgeschwindigkeitsanzeige verlischt.)

2 Such für die gewunschteposition

Für den Suchlauf in Vorwärtsrichtung den Regler noch rechts drehen.
Für den Suchlauf in Rückwärtsrichtung den Regler nach links drehen:

Bemerkung:
Obwohl die Suchlaufgeschwindigkeit von der Drehbewegung des Reglers abhängt, kann die mit der Taste eingestellte Suchlaufgeschwindigkeit nicht überschritten werden.

Suchlaufgeschwindigkeitsanzeige

■ **Bei Verwendung der Fernbedienung kann die gewünschte Stelle mit konstanter Suchlaufgeschwindigkeit gefunden werden.** (Siehe Seite 14.)

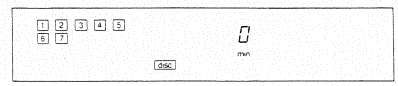
Bemerkungen:

1. Während einer Programmwiedergabe ist der Suchlauf nur innerhalb des gerade wiedergegebenen Titels möglich. Für andere Titel müssen Sie auf den Beginn des betreffenden Titels springen und mit dem Suchlauf an dieser Stelle beginnen.
   Wenn die Taste am Spielzeitende gedrückt wird, wird der nächte Titel wiedergegeben.
2. Bei der Abschnittwiederholung A - B ist der Suchlauf auch außerhalb des Abschnitts A - B möglich. Wenn Sie danach die Taste ▶ drücken, kehrt die Wiedergabe zur vorher eingestellen Stelle A zurück.

Für die Wiedergabe einer voreingestellten Zeitdauer (die Einstellungen in der Betriebsart Stop vornehmen)

Einstellung einer bestimmten Wiedergabedauer
Für die Auleitung wird als Beispiel eine Wiedergabedauer von 15 Minuten augenommen.

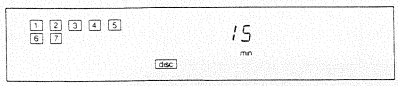
1 Die Taste time mode drücken.



Drücken Sie bei einer falschen Eingabe die Löschtaste clear und wiederholen Sie die Schritte 1, 2 und 3. Sie können die ganze Einstellung auch durch Drücken der Löschtaste clear aufheben.

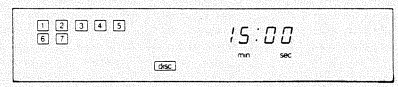
2 Stellen Sie die Zeitdauer mit den Tasten 1 ~ 0 ein.

Die Zeitdauer kann in Minutenschritten bis zu 99 Minuten eingestellt werden.
Beispiel:
Drücken Sie die Tasten 1 und 5 um eine Dauer von 15 Minuten einzustellen.



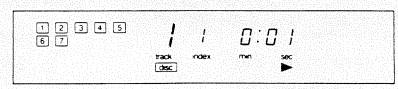
3 Die Taste memory drücken.

(Damit ist die Wiedergabedauer einprogrammiert.)



4 Die Taste ▶ drücken

(Die Wiedergabe beginnt.)



Beim Drücken der Taste ▶ wird die Wiedergabe für die voreingestellte Zeitdauer wieder gestartet.

■ Kombination mit anderen Wiedergabearten

Nach der eingestellten Zeitdauer (15 Min.)

- Für die Wiedergabe der ganzen Platte oder eines einzelnen Titels (Siehe Seite 6~7.) wird in die Betriebsart Pause umgeschaltet.
- Für die Programmwiedergabe (Siehe Seite 8.) wird in die Betriebsart Bereitschaft für den nächsten Titel umgeschaltet. Falls kein weiterer Titel programmiert ist, wird in die Betriebsart Stop umgeschaltet.

Bemerkung:

- Die Zeit zum Überspringen und Suchlauf ist in der Wiedergabedauer nicht enthatten.

■ Anwendungsbeispiele

Für die Aufnahme von einer CD-Platte auf eine Cassette kann die Wiedergabedauer auf die Cassettenspielzeit angepaßt werden.
Stellen Sie z.B. die Wiedergabedauer auf 30 Minuten, um eine Seite einer C60-Cassette zu bespielen, stellen Sie das gewünschtes Titelprogramm zusammen und beginnen Sie mit der Aufnahme.

■ Prüfung der verbleibenden Wiedergabedauer

Nach der Einstellung der Zeitdauer und des Programms kann die verbleibende Wiedergabedauer kontrolliert werden.
(Falls auf der Anzeige "-FF:FF" erscheint, ist das eingestellte Programm länger als die eingestellte Wiedergabedauer, d.h das Programm muß um einen oder mehrere Titel gekürzt werden.)

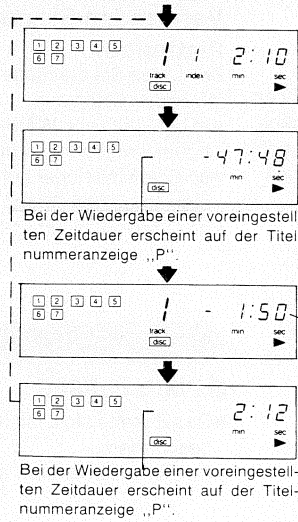
Bemerkung:
Die Anzeige "--:--" erscheint unter den folgenden Bedingungen.

- Wiedergabe des 21. oder eines folgenden Titels.
- Programmierung des 21. oder eines folgenden Titels.
- Die eingegebene Wiedergabedauer ist länger als 99 Minuten.

Die Taste Time mode drücken, um zur anfänglichen Anzeigeart zurückzukehren.

Umschaltung der Zeitanzeige

Die Taste time mode drücken. (Wiedergabe- oder Pausen-Stelle)
Beim Drücken der Taste wird die Anzeige wie folgt umgeschaltet.



Titelnummer und abgelaufene Spielzeit des gerade wiedergegebenen Titels. (Anzeige, bevor die Taste gedrückt wird.)

Verbleibende Gesamtspielzeit. (Bei Programmwiedergabe verbleibende Spielzeit der vorprogrammierten Titel) (Bei voreingestellter Wiedergabezeit die verbleibende Spielzeit)

Bei der Wiedergabe einer voreingestellten Zeitdauer erscheint auf der Titelnummeranzeige „P".

Verbleibende Spielzeit des gerade wiedergegebenen Titels.

Titels In diesem Beispiel verbleibende Spielzeit des 1. Titels.

Gesamte abgelaufene Spielzeit. (Bei Programmwiedergabe die gesamte abgelaufene Spielzeit der programmierten Titel) (Bei voreingestellter Wiedergabezeit die gesamte abgelaufene Spielzeit)

Bei der Wiedergabe einer voreingestellten Zeitdauer erscheint auf der Titelnummeranzeige „P".

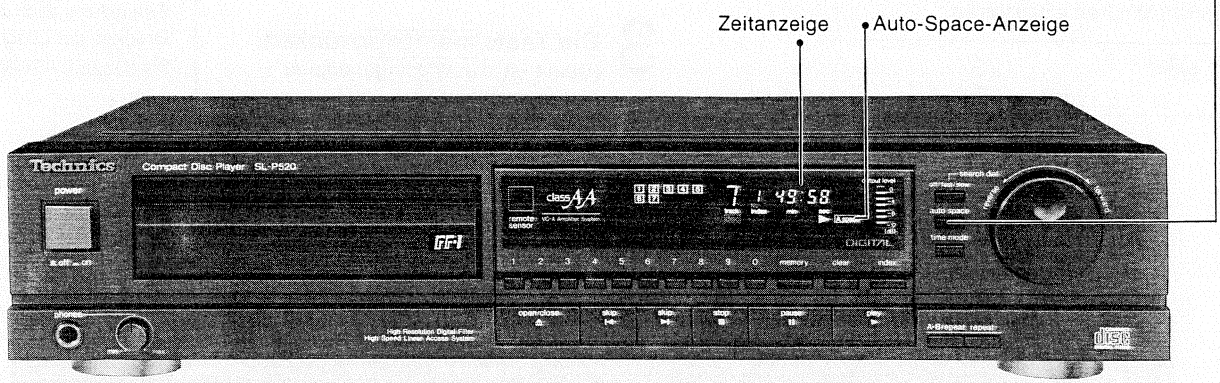
Weitere Funktionen (Fortsetzung)

Automatisches Einfügen von Pausen während der Wiedergabe

(Automatische Spacefunktion.)
Zwischen den einzelnen Titeln kann eine Pause von ungefähr 3 Sekunden automatisch eingefügt werden.
(Diese Funktion ist besonders praktisch bei Aufnahmen von einer CD-Platten, um Aufnahmepausen zwischen den Titeln herzustellen.)

Die Taste auto space drücken.
(Die Auto-Space-Anzeige leuchtet.)
(Die Wiedergabe beginnt, sobald sich die Zeitanzeige von 3 auf 2 und 1 geändert hat.)

■ Aufheben
Drücken Sie nochmals die Taste auto space.
(Die Auto Space-Anzeige verlischt.)



CD-Platten

Beachten Sie bitte die folgenden Punkte, weil durch schmutzige, zerkratzte oder verzogene Platten Störgeräusche verursacht werden können.

Bezeichnung der CD-Platten

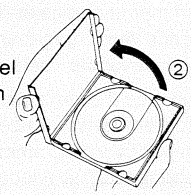
COMPACT disc DIGITAL AUDIO
Verwenden Sie CD-Platten mit dieser Bezeichnung.

Hinweise zur Plattenhandhabung

Sind Sie vorsichtig, daß die Platte nicht durch die Fingernägel oder andere Gegenstände zerkratzt wird.

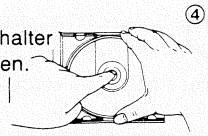
■ Herausnehmen der CD-Platte aus der Box

① Den Deckel auf beiden Seiten festhalten.



② Zum Öffnen die Deckelseiten leicht zusammendrücken.

③ Den Mittelhalter drücken.



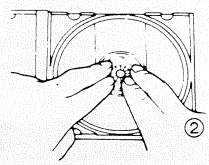
④ Die Platte am Rand halten. (Die Plattenfläche nicht berühren.)

■ Halten der CD-Platte

Halten Sie die Platte an den Rändern.
(Berühren Sie dabei die Plattenfläche nicht, weil Fingerabdrücke zurückbleiben können.)

■ Zurücklegen in die Box

① Die Platte mit nach oben gerichtetem Etikett hineinlegen.



② Die Platte in der Mitte nach unten drücken.

Aufbewahrungshinweise

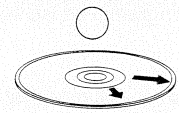
Verwenden Sie nur die zugehörige Plattenbox.
Bewahren Sie die Platten nicht an den folgenden Orten auf:
- In der Nähe von Wärmequellen oder bei hoher Umgebungstemperatur,
- an Orten mit hoher Luftfeuchtigkeit oder an sehr staubigen Orten,
- an Orten mit direkter Hitzeeinstrahlung usw.

Weitere Hinweise

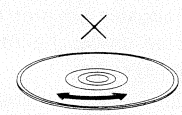
■ Plattenetikett
- Das Etikette nicht mit Kugelschreiber usw. beschriften.
- Keine Aufkleber usw. anbringen.

Pflege

■ Verschmutzte Platten
Reinigen Sie die Platten mit einem weichen angefeuchteten Tuch und reiben Sie sie danach frocken.



Immer von der Mitte zum Rand reiben.



Durch Reiben in Drehrichtung kann die Platte zerkratzt werden.

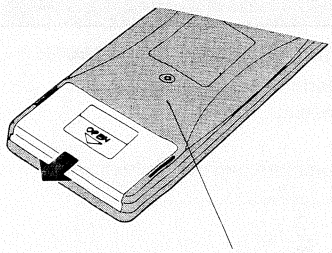
■ Beschlagene Platten
Falls sich auf der Platte Feuchtigkeit niedergeschlagen hat, mit einem weichen Tuch trockenreiben.

■ Zum Reinigen nicht die folgenden Mittel benutzen:
- Antistaticsprays, wie sie für gewöhnliche Schallplatten verwendet werden,
- Benzin, Farbverdünner und andere Lösungsmittel und
- zum Trocken nie einen Haarfön etc. verwenden.

Betrieb mit der Fernbedienung

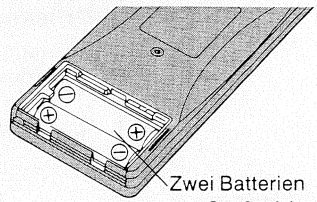
Einsetzen der Batterien in die Fernbedienung

1. Den Deckel öffnen.



Unterseite der Fernbedienung

2. Legen Sie die Batterien ein, und schließen Sie den Batteriefachdeckel.



Zwei Batterien der Größe AA [IEC-R6: 1,5 V einsetzen.

■ Herausnehmen der Batterien

Die Schritte von 2 in umgekehrter Reihenfolge ausführen.

■ Lebensdauer der Batterien

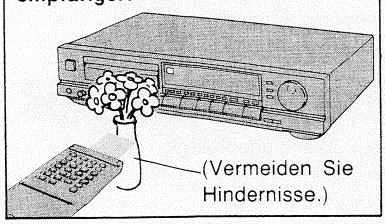
Etwa 1 Jahr.

■ Bemerkungen zu der Verwendung von Trockenbatterien

- Kontrollieren Sie ob die Polaritäten der Batterien richtig sind. Falls die Polaritäten nicht stimmen, können die Batterien auslaufen und die Fernbedienung beschädigen.
- Die Batterien dürfen nie extremer Hitze ausgesetzt, ins Feuer geworfen, zerlegt oder kurzgeschlossen werden.
- Sollte das Gerät für längere Zeit nicht benutzt werden, entnehmen Sie die Batterien und bewahren Sie sie an einem kühlen, dunklen Ort auf.
- Alte, schwache oder erschöpfte Batterien müssen unverzüglich durch frische ersetzt werden.
- Verwenden Sie nie frische und schon gebrauchte Batterien oder verschiedenartige Batterien gleichzeitig.

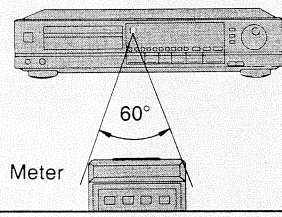
Bedienungshinweise für die Fernbedienung

Richten Sie die Fernbedienung gegen den Fernbedienungs-empfänger.



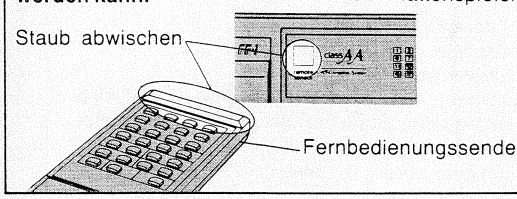
(Vermeiden Sie Hindernisse.)

Verwenden Sie die Fernbedienung in einem Abstand bis zu 7 Meter.



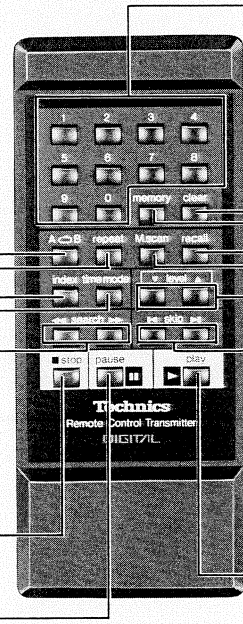
Kontrollieren Sie, ob am Fernbedienungs-sender und -empfänger kein Staub haftet, weil dadurch der Betrieb beeinträchtigt werden kann.

CD-Plattenspieler



Regler

Siehe Siete 4~5 für Bedienungs-funktions.
Siehe Siete 14 für Ⓐ, Ⓑ, Ⓒ und Ⓓ-Taste.



Zahlentasten (1~0)
(Siehe Seite 7~9, 11.)

Löschtaste (clear)
(Siehe Seite 8, 11.)

Speichertaste (memory)
(Siehe Seite 8, 11.)

Ⓑ Programmabruftaste (recall)

Ausschnittwiederholtaste A - B (A⊂B) (Siehe Seite 9.)

Wiederholtaste (repeat)
(Siehe Seite 9.)

Indextaste (index)
(Siehe Seite 7.)

Zeitanzeigetaste (time mode)
(Siehe Seite 11.)

Ⓐ Suchlauftasten (search/◀◀ • ▶▶)

Stoptaste (stop/■)
(Siehe Seite 6.)

Pausentaste (pause/❚❚)
(Siehe Seite 6.)

Ⓒ Musikanspieltaste (M.scan)

Ⓓ Lautstärkeeinstelltasten (level/▼•▲)

Überspringtasten (skip/⏮ • ⏭)
(Siehe Seite 10.)

Wiedergabetaste (play/▶)
(Siehe Seite 6.)

Betrieb mit der Fernbedienung (Fortsetzung)

Fernbedienungsbetrieb

© Anspielen der Titel ...

In fortlaufender Folge werde die ersten Takte jedes Titels angespielt. Damit läßt sich ein bestimmter Titel rasch auffinden, wenn Sie den Namen oder die Titelnummer vergessen haben.

■ Bei nicht eingestellter Anspieldauer

Die einzelnen Titel werden für ungefähr 10 Sekunden angespielt.
Drücken Sie die Musikanspieltaste (M.scan).
(Die Musikanspielanzeige leuchtet.)

■ Bei eingestellter Anspieldauer

Die Anspieldauer der einzelnen Titel kann bis zu 99 Sekunden eingestellt werden.

- Die Dauer kann während dem Anspielen geändert werden (Schritte 1 und 2).

1. **Stellen Sie die gewünschte Zeit durch Drücken der entsprechenden Zahlentaste (n) ein.**

(Beispiel: Drücken Sie die Tasten 2 und 0, um eine Zeit von 20 Sekunden einzustellen.)

2. **Drücken Sie die Musikanspieltaste (M.scan).**

(Die Musikanspielanzeige leuchtet.)

■ Aufheben

Die Taste ■ drücken
(Die Musikanspielanzeige verlischt.)
Bemerkungen:

- Falls beim Anspielen die Taste ▶ gedrückt wird, wird an dieser Stelle auf Wiedergabe geschaltet, d.h. das Anspielen wird aufgehoben.
- Nach beendetem Anspielen wird die Funktion automatisch gelöscht und die Wiedergabe beginnt am erste Titelanfang.
- Wenn die Zeit eingestellt ist, bleibt sie bis zu einer neuen Einstellung, oder bis das Gerät ausgeschaltet wird, gespeichert.

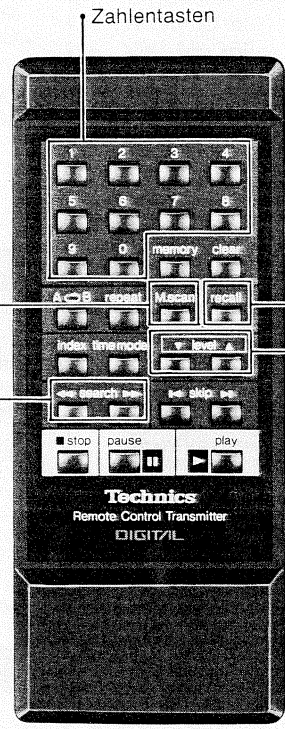
Ⓐ Musiksuchlauf ...

Mit diesen Tasten erfolgt der Suchlauf mit konstanter Geschwindigkeit und der Lautstärkepegel wird dabei auf einen Viertel reduziert.

- Drücken Sie die Taste ◀◀ für den Suchlauf in Rückwärtsrichtstung und lassen Sie sie an der gewünschten Stelle los.
- Drücken Sie die Taste ▶▶ für den Suchlauf in Vorwärtsrichtung und lassen Sie sie an der gewünschten Stelle los.

Bemerkungen:

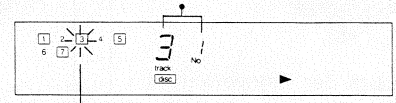
- Beim Drücken der Taste beginnt der Suchlauf zuerst langsam. Wenn die Taste länger als ca. 3 Sekunden gedrückt gehalten wird, wird der
- Suchlauf schneller.
  Während einer Programmwiedergabe ist der Suchlauf nur innerhalb des gerade wiedergegebenen Titels möglich. Für andere Titel müssen Sie auf den Beginn des betreffenden Titels springen und mit dem Suchlauf an dieser Stelle beginnen.
- Bei der Abschnittwiederholung A - B ist der Suchlauf auch außerhalb des Abschnitts A - B möglich. Wenn Sie danach die Taste ▶ drücken, kehrt die Widergabe zur vorher eingestellen Stelle "A" zurück.



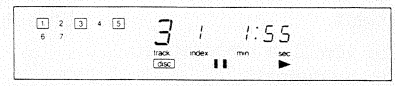
Ⓑ Überprüfen des eingestellten Programms

Drücken Sie die Programmabruftaste.
(Die vorprogrammierten Titelnummern werden nacheinander angezeigt.)

Anzeige der Titelnummern und der Reihenfolge



Die Titelnummer des gerade wiedergegebenen Titels blinkt.



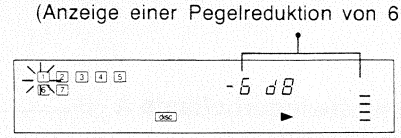
(Nach der Anzeige des eingestellten Programms wird wieder auf die Anzeige der Daten des gerade wiedergegebenen Titels umgeschaltet.)
Bemerkung:
Die Daten von bereits abgespielten Programmtiteln können nicht angezeigt werden. Falls vor dem Wiedergabebeginn die Wiederholtaste gedrückt wird, werden die Daten für alle programmierten Titel nacheinander angezeigt.

ⒹEinstellen der Wiedergabelautstärke

Der Lautstärkepegel kann unabhängig vom Lautstärkeregler des Verstärkers mit der Fernbedienung reduziert werden.

- **Beim Drücken der Taste ▼ wird der Lautstärkepegel in Schritten 2 dB reduziert, bis zu max. −12 dB.**
- **Durch Drücken der Taste ▲ kann die Lautstärke wieder auf den anfänglichen Pegel erhöht werden.**

(Anzeige einer Pegelreduktion von 6 dB)



Nach der Anzeige für 2 Sekunden wird wieder auf die Zeitanzeige umgeschaltet.

Bemerkungen:

- Beim Ausschalten des Geräts wird automatisch auf den Pegel 0 dB zurückgeschaltet.
- Bei Verwendung eines Kopfhörers wird der Kopfhörer-Lautstärkepegel gleichzeitig reduziert.

Bemerkungen

■ Diese Gerät nicht auseinandernehmen oder versuchen selbst Änderungen vorzunehmen.

Dieses Gerät hat einen sehr komplizierten Aufbau, wobei ein Laser-Tonabnehmer benutzt wird, um die Informationen von der Disc-Oberfläche abzunehmen. Der Laser ist sorgfältig abgeschirmt, so daß sein Strahl im Innern des Geräuses bleibt. Deshalb nicht versuchen den Disc-Spieler zu demontieren oder irgendwelche seiner Teile zu ändern, da Sie dem Laserstrahl und gefährlichen Spannungen ausgesetzt werden könnten.

■ Den Disc-Halter schließen wenn nicht benutzt.

In der Rückseite des Disc-Halters befindet sich eine präzisionsgefertigte Brennpunktlinse, die von außen nicht gesehen werden kann. Den Disc-Halter immer schließen, wenn der Compact Disc-Spieler nicht benutzt wird, um die Linse vor Schmutz und Staub zu schützen. Auch niemals versuchen diese Linse zu berühren.

■ Bei Transport oder Lagerung mit Vorsicht behandeln, damit es keinen starken Schlägen ausgesetzt wird.

Beim Lagern für längere Zeit ist immer die Disc zu entfernen.

■ Kondenswasser

Kondenswasser kann oft an kalten Wintertagen auf der Innenseite von Fenstern festgestellt werden. Kondenswasser kann sich auf der Innenseite Ihres Geräts auf ähnliche Art in folgenden Fällen bilden:

- Unmittelbar nachdem ein Heizkörper angedreht wurde.
- In einem dampfhaltigen oder sehr feuchten Raum.
- Wenn dieses Gerät plötzlich von einem kalten Standort an einen warmen gebracht wird.

Falls sich im Gerät Kondenswasser bildet, kann es nicht richtig funktionieren. Um dieses Problem zu beheben, ist der Strom einzuschalten und etwa 20 bis 30 Minuten zu warten, bis das Kondenswasser verschwindet.

■ Pflege

Benutzen Sie zum Reinigen ein weiches, trockenes Tuch. Befeuchten Sie bei hartnäckigen Verschmutzungen das Tuch mit einer Seifen- oder schwachen Reinigungsmittellösung. Wischen Sie das Gerät mit einem weichen Tuch trocken. Verwenden Sie zum Reinigen niemals Alkohol, Farbverdünner, Benzin oder mit Chemikalien behandelte Tücher, da diese die Geräteoberfläche beschädigen könnten.

Für einen gefahrlosen Betrieb dieses Gerätes

■ Als Stromquelle eine gewöhnliche Netzsteckdose benutzen

1. **Benutzen einer Hochspannungs-Wechselstromquelle, wie für Klimaanlagen, ist sehr gefährlich.**
   Achten Sie besonders darauf, daß Sie dieses Gerät nie an eine Steckdose für eine Klimaanlage oder Zentralheizungsanlage anschließen, die Hochspannung verwenden, denn dabei besteht die Gefahr eines Feuerausbruchs.
2. **Es kann keine Gleichstromquelle benutzt werden.**
   An gewissen Orten, wie z.B. auf einem Schiff, wird Gleichstrom verwendet. Bevor Sie dieses Gerät anschließen, vergewissern Sie sich, daß es sich um eine Wechselstromsteckdose handelt.

■ Einstecken und Herausziehen des Netzsteckers

1. **Nasse Hände sind gefährlich.**
   Falls Sie den Stecker mit nassen Händen anfassen, können Sie einen elektrischen Schlag bekommen.
2. **Nie am Kabel ziehen.**
   Beim Herausziehen immer den Stecker festhalten und ihn aus der Steckdose ziehen.

■ Nie versuchen, dieses Gerät zu reparieren oder umzubauen

Falls dieses Gerät von einem Nichtfachmann repariert, auseinandergenommen oder nachgestaltet wird, oder falls Teile in seinem Inneren berührt werden, könnte ein lebensgefährlicher elektrischer Schlag ausgelöst werden.

■ Hinweis für Familien mit Kindern

Erlauben Sie Ihren Kindern nie, irgendwelche Gegenstände insbesondere metallene- in das Gerät zu stecken. Falls Gegenstände, wie Münzen, Nadeln, Schraubenzieher usw., durch die Entlüftungslöcher in dieses Gerät gesteckt werden, besteht die Gefahr eines lebensgefährlichen elektrischen Schlages oder fehlerhafter Funktion.

■ Nach beendeter Benutzung immer ausschalten

Falls das Gerät lange Zeit eingeschaltet bleibt, wird nicht nur seine Lebensdauer verkürzt, sondern es könnten auch andere unerwartete Störungen auftreten.

■ Falls Wasser auf dem Gerät verschüttet wird

Falls Wasser auf dem Gerät verschüttet wird, besteht größte Gefahr eines Feuerausbruchs oder eines elektrischen Schlages. Ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose, und ziehen Sie Ihren Fachhändler zu Rate.

■ Einen gut durchlüfteten Aufstellungsort ohne direkte Sonnenbestrahlung wählen

Stellen Sie das Gerät an einem vor direkter Sonnenbestrahlung geschützten Platz auf. Achten Sie darauf, daß zwischen der Geräterückseite.

■ Vor Hitzeeinwirkung bewahren

Hitzeeinwirkung kann sowohl die Geräteaußenseite als auch die internen Schaltungen und Komponenten beschädigen.

■ Vorsicht beim Benutzen von Insektenspray

Insektensprays könnten Risse oder Trübungen der Gehäuseoberflächen und der Kunststoffteile verursachen. Zudem könnte sich das in solchen Sprays verwendete Gas entzünden.

■ Niemals Alkohol oder Farbverdünnungsmittel verwenden

Niemals dürfen diese oder ähnliche Chemikalien verwendet werden, da sie die Gehäuseoberflächen beschädigen.

■ Falls Störungen auftreten

Falls während des Betriebes die Tonübertragung plötzlich unterbrochen wird, die Anzeigelampen erlöschen, Rauch oder ein abnormaler Geruch festgestellt wird, schalten Sie unverzüglich das Gerät aus, und setzen Sie sich mit Ihrem Fachhändler oder einer anerkannten Reparaturdienststelle in Verbindung.

Liste von Fehlermöglichkeiten

Bevor Sie bei Funktionsstörungen dieses Gerätes den Reparaturdienst in Anspruch nehmen, nehmen Sie bitte diese Liste zur Hand, und überprüfen Sie alle möglichen Fehlerquellen. Falls auch nach dieser Kontrolle Schwierigkeiten auftreten oder falls andere Störungen vorliegen, die in der untenstehenden Tabelle nicht beschrieben sind, ziehen Sie Ihren Fachhändler, bei dem sie dieses Gerät gekauft haben, zu Rate, oder suchen Sie das nächste Servicezentrum auf (siehe beiliegende Liste). Wir werden Ihnen gerne helfen.

Bei der CD-Wiedergabe		
Beim Einlegen einer CD-Platte wird die Schublade beim Betätigen der Ein-/Ausfahrtaste nicht eingefahren.	CD-Platte verzogen bzw. verbogen	• CD-Platte herausnehmen und erneut einlegen.
Nach dem Einlegen einer CD-Platte wird keine Titelanzahl und Gesamtspielzeit angezeigt.	Die Sicherungsstange ist verriegelt.	• Die Stange zum Entsichern hineindrücken.
	Die CD-Platte ist umgekehrt aufgelegt.	• Das Etikett muß nach oben gerichtet sein.
	Verschmutzte CD-Platte	• Mit einem weichen Tuch abreiben.
	Verkratzte CD-Platte	• Eine neue CD-Platte verwenden.
	Verzogene CD-Platte	
	Fehlerhafte CD-Platte	• Eine andere CD-Platte verwenden
	Kondenswasser hat sich im Gerät niedergeschlagen.	• CD-Spieler vor dem Inbetriebnehmen für 30 Minuten einschalten.
Ein gewisser Plattenteil kann nicht richtig wiedergegeben werden.	Die Sicherungsstange ist verriegelt.	• Die Stange zum Entsichern hineindrücken.
	Verschmutzte CD-Platte	• Mit einem weichen Tuch abreiben.
	Verkratzte CD-Platte	• Beim Abspielen die zerkratzte Stelle überspringen.
Die Pause zwischen den einzelnen Titeln ist zu lang.	Die Auto-Space-Anzeige (A. space) leuchtet.	• Die Auto-Space-Taste ausrasten.
Auf der Anzeige wird die abgelaufene Spielzeit gezeigt.	Die Zeitanzeige (time display) ist auf eine andere Anzeige geschaltet.	• Die Anzeige mit der Zeitanzeigenumschalttaste umschalten.
Wiedergabe mit geringererem Lautstärkepegel als normal.	Die Ausgangspegelanzeige leuchtet nur teilweise.	• Mit der Lautstarkeeinstelltaste der Fernbedienung auf 0 dB stellen.
Störgeräusche vom Tuner bzw. Bildstörungen beim Fernsehempfang	Abstrahlung hochfrequenter Signale vom CD Spieler.	• Den CD-Spieler vom Tuner bzw. Fernsehgerät weiter entfernt aufstellen. • Falls für den Tuner bzw. das Fernsehgerät eine Innenantenne verwendet wird, eine Außenantenne anschließen.
Fehlerhafte Fernbedienungsbetrieb	Keine CD-Platte eingelegt.	• Eine CD-Platte einlegen.
	Die Batterien der Fernbedienung sind erschöpft.	• Die Batterien gegen neue austauschen.
	Es ist ein Hindernis zwischen der Fernbedienung und dem Gerät vorhanden.	• Das Hindernis beseitigen.
	Die Fernbedienung ist nicht richtig gegen das Gerät gerichtet.	• Die Fernbedienung gegen das Gerät richten.

Matsushita Electric Trading Co., Ltd.
P.O. Box 288, Central Osaka Japan

(EG)

SQX54104
F1086G0

Printed in Japan